

СОГЛАШЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

Между волостными обществами Антреа, Вуоксенранта, Кирву, фондами Кирву, Вуокса (Финляндия), муниципальным образованием «Каменногорское городское поселение» Выборгского района Ленинградской области

Председатель волостного общества Антреа Рейё Мартикайнен, председатель волостного общества Вуоксенранта Пяйви Виролайнен, председатель волостного общества Кирву Хелиня Куйсма, председатель фонда Кирву Ханну Хенттонен, председатель фонда Вуокса Мартти Талья, глава муниципального образования «Каменногорское городское поселение» Выборгского района Ленинградской области Гусев Василий Федорович, именуемые в дальнейшем «Стороны»,

основываясь на положениях Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Финляндской Республики о сотрудничестве в Мурманской области, Республике Карелия, Санкт-Петербурге и Ленинградской области от 20 января 1992 года,

принимая во внимание традиции добрососедства и дружбы в отношениях народов Финляндской Республики и Российской Федерации,

учитывая взаимное стремление к установлению дружественных отношений и расширения двустороннего сотрудничества, заключили договор о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

Стороны в рамках своих полномочий в соответствии с законодательствами Финляндской Республики и Российской Федерации, основываясь на принципах взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения и доверия,

развивают долговременные, всесторонние связи и обмен опытом в области культуры, образования, спорта, туризма и сохранения культурных традиций,

оказывают визовую поддержку лицам, участвующим в совместных мероприятиях.

СТАТЬЯ 2

Стороны выражают намерение оказывать содействие по сохранению гражданских и военных захоронений, а также бывших евангельско-лютеранской церкви и церкви методистского прихода, расположенных на территории муниципального образования «Каменногорское городское поселение» Выборгского района Ленинградской области способствуя, таким образом, сохранению памяти предыдущих поколений:

На территории города Каменногорск (Антреа):

- Старое кладбище: военное и гражданское кладбище
- Новое кладбище и место церкви: гражданское кладбище

На территории поселка Свободное (Кирву):

- Старое кладбище и место церкви: военное и гражданское кладбище
- Новое кладбище: гражданское кладбище.

На территории поселка Озерское (Вуоксенранта, Вуокса):

- Кладбище в центре деревни и церковь: военное и гражданское кладбище (ремонт здания церкви)
- место церкви в поселке Каскиселкя.

СТАТЬЯ 3

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформленные отдельными протоколами.

Все изменения и дополнения к настоящему Соглашению действительны, если они совершены в письменной форме и подписаны полномочными представителями обеих Сторон.

СТАТЬЯ 4

Споры между Сторонами относительно толкования и применения положений настоящего Соглашения решаются путем переговоров.


СТАТЬЯ 5

Настоящее Соглашение заключается сроком на 5 лет и вступает в силу с момента его подписания.

Каждая из сторон вправе выйти из настоящего Соглашения, известив письменно о своем намерении другую Сторону не менее чем за три месяца до предполагаемой даты выхода.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает прав и обязательств, вытекающих из договоров, заключенных в рамках настоящего Соглашения в период его действия и не исполненных до прекращения его действия.

Совершено в городе Каменногорске Выборгского района Ленинградской области «14» 05. 2015 года в шести экземплярах на русском и финском языках, по одному экземпляру на каждом языке для каждой стороны. Каждый экземпляр имеет одинаковую юридическую силу.

С российской стороны:	С финляндской стороны:
Глава МО «Каменногорское городское поселение» Выборгского района Ленинградской области	Председатель волостного общества Антреа  Рейё Мартикайнен
 В.Ф. Гусев	Председатель волостного общества Вуоксенранта  Пяйви Виролайнен
	Председатель волостного общества Кирву  Хелиня Куйсма
	Председатель правления фонда Кирву  Ханну Хенттонен
	Председатель правления фонда Вуокса  Мартти Талья